

Interchangeable Lens

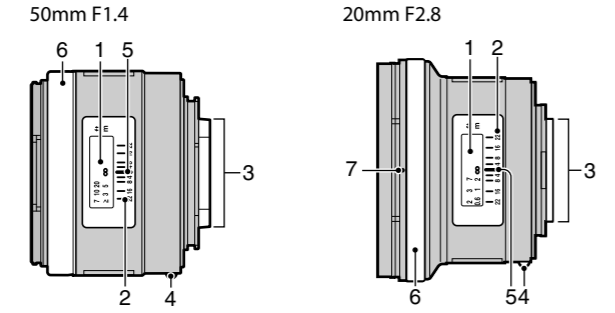
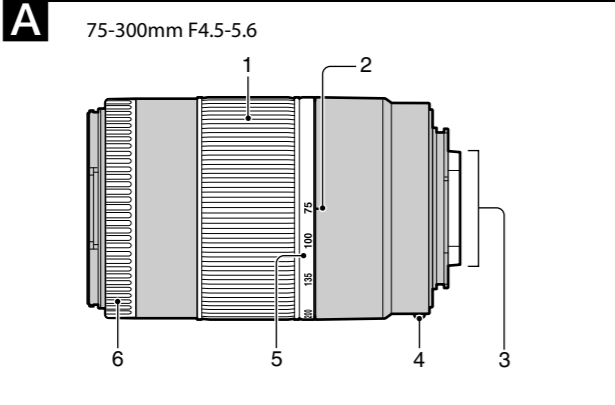
Bedienungsanleitung/Istruzioni per l'uso/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Manual de instruções

75-300mm F4.5-5.6 50mm F1.4 20mm F2.8

SAL75300/SAL50F14/SAL20F28

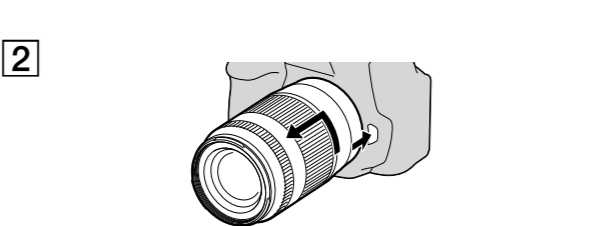
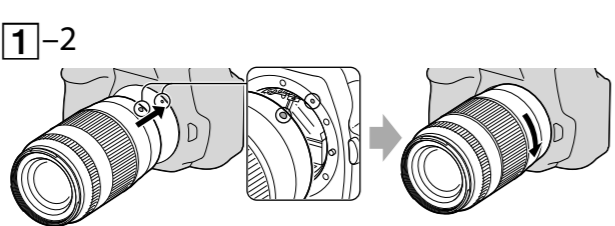
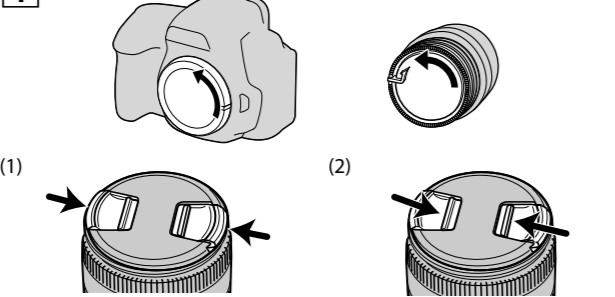
A-mount

©2006 Sony Corporation

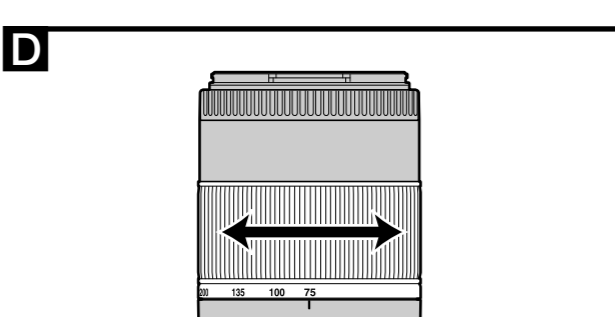
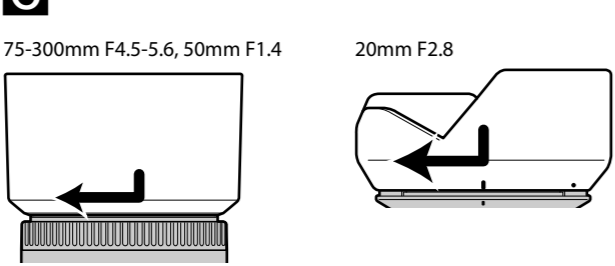


B

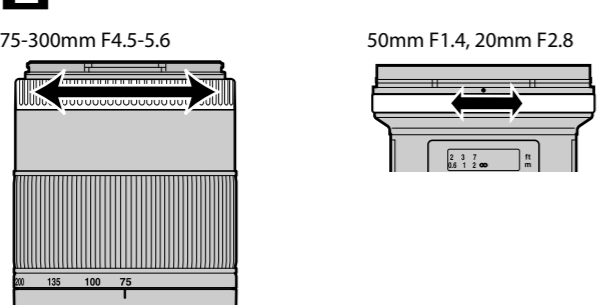
Bei Aufnahmen mit dem Objektiv erscheinen die Ecken des Bildes dunkler als die Mitte. Dieses Phänomen („Vignettierung“ genannt) lässt sich verringern, indem man um 1 bis 2 Stufen abblendet.



C



E



Deutsch

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zum Gebrauch der beiden Objektive. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Objektive, wie z. B. Hinweise zur Verwendung, finden Sie in einem weiteren Dokument, den „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Objektivs beide Dokumente durch.

Dieses Handbuch bezieht sich auf mehrere unterschiedliche Objektive. Dieses Objektiv ist für A-Fassungen konzipiert und kann bei α-Kameras von Sony verwendet werden.

Hinweise zur Verwendung

- Bei Verwendung dieses Objektivs mit einer Kamera mit E-Bajonett bringen Sie einen getrennt erhältlichen Mount-Adapter an. Bringen Sie nicht das Objektiv direkt an der Kamera mit E-Bajonett an, da Sie sonst beide beschädigen können.
- Wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen, achten Sie darauf, die Kamera und das Objektiv gut festzuhalten.
- Halten Sie das Objektiv nicht an einem Teil, das beim Zoomen oder Fokussieren hervorsteht.

Vorsichtsmaßnahmen für den Blitz

Wenn Sie einen eingebauten Kamerablitz verwenden, nehmen Sie unbedingt die Gegenlichtblende ab und achten Sie auf einen Abstand von mindestens 1 m vom Motiv. Bei bestimmten Kombinationen aus Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Blitzlicht zum Teil verdecken, was einen Schatten im unteren Bildbereich erzeugt.

Vignettierung

Bei Aufnahmen mit dem Objektiv erscheinen die Ecken des Bildes dunkler als die Mitte. Dieses Phänomen („Vignettierung“ genannt) lässt sich verringern, indem man um 1 bis 2 Stufen abblendet.

A Lage der Teile und Bedienelemente

75-300mm F4.5-5.6:
1--Zoomring
2--Brennweitenmarkierung
3--Objektivkontakte
4--Montagemarkierung
5--Brennweitskala
6--Fokussierring
50mm F1.4, 20mm F2.8:
1--Entfernungsskala
2--Schärfentiefskala
3--Objektivkontakte
4--Montagemarkierung
5--Entfernungsmarkierung
6--Fokussierring
7--Markierung der Gegenlichtblende*

- * Nur für 20mm F2.8

B Anbringen/Abnehmen des Objektivs

So bringen Sie das Objektiv an (siehe Abbildung B-1.)

- Nehmen Sie die Objektivschutzkappen vorn und hinten und den Kameragehäusedeckel ab.
 - Beim Anbringen/Abnehmen der Objektivschutzkappe vorn haben Sie zwei Möglichkeiten, (1) und (2). Wenn Sie die Objektivschutzkappe bei angebrachter Gegenlichtblende anbringen/abnehmen wollen, gehen Sie wie unter (2) erläutert vor.
- Richten Sie die orangefarbene Markierung am Objektivtubus und die orangefarbene Markierung an der Kamera (Montagemarkierung) aneinander aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest sitzt.
 - Drücken Sie nicht auf die Objektiventriegelung an der Kamera, wenn Sie das Objektiv montieren.
 - Achten Sie bei der Montage darauf, das Objektiv nicht in einem Winkel zu halten.

So nehmen Sie das Objektiv ab (siehe Abbildung B-2.)

Halten Sie die Objektiventriegelung an der Kamera gedrückt, drehen Sie das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Objektiv dann ab.

C Anbringen der Gegenlichtblende

Es empfiehlt sich, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Störeffekte durch Streulicht zu verringern und eine optimale Bildqualität zu erzielen.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Setzen Sie die Gegenlichtblende in die Fassung am Ende des Objektivtubus ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

20mm F2.8:

Richten Sie die rote Linie an der Gegenlichtblende am roten Punkt am Objektiv (Markierung der Gegenlichtblende) aus und drehen Sie die Gegenlichtblende bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

- Beachten Sie beim Anbringen der Gegenlichtblende eventuell vorhandene Markierungen (rote Linie, roter Punkt usw.), um die Blende richtig anzubringen. Andernfalls beeinträchtigt die Gegenlichtblende möglicherweise den gewünschten Effekt oder erscheint im Bild. (nur 20mm F2.8)

Wenn Sie das Objektiv lagern, drehen Sie die Gegenlichtblende um und setzen Sie sie rückwärts auf das Objektiv.

D Zoomen (75-300mm F4.5-5.6)

Drehen Sie den Zoomring, bis die gewünschte Brennweite eingestellt ist.

E Fokussieren

Wenn Sie den Autofokus verwenden, nimmt die Kamera die Fokussierung automatisch vor.

Wenn Sie von Hand fokussieren, stellen Sie die Kamera auf manuelle Fokussierung ein und drehen Sie den Fokussierring, während Sie durch den Sucher schauen usw.

Schärfentiefskala (50mm F1.4/20mm F2.8)

Wenn der Fokus auf ein Motiv eingestellt ist, erscheint alles in derselben Entfernung scharf. Auch alle Gegenstände in einem bestimmten Bereich vor und hinter dem Motiv sind noch fokussiert. Dies bezeichnet man als Schärfentiefe. Die Schärfentiefe hängt von der Entfernung des Motivs und der gewählten Blende ab und wird durch die Linien in der Schärfentiefskala für die entsprechende Blende angegeben.

- Die Schärfentiefskala gilt bei 35-mm-Kameras. Bei Digitalkameras mit Wechselobjektiv und einem Bildsensor im APS-C-Format ist die Schärfentiefe geringer.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le informazioni relative all'uso di ciascun obiettivo. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso", sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente manuale può essere utilizzato con più obiettivi diversi. Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'uso con attacco A, utilizzabile con le fotocamere Sony α.

Note sull'uso

- Quando si utilizza questo obiettivo con una fotocamera con Montaggio E, applicare un Adattatore per montaggio obiettivo, in vendita separatamente. Non applicare l'obiettivo direttamente alla fotocamera con Montaggio E, altrimenti si potrebbero danneggiare entrambi.
- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la fotocamera e l'obiettivo in modo saldo.
- Non tenere la fotocamera afferrandola da una delle parti dell'obiettivo che fuoriesce durante lo zoom o la messa a fuoco.

Precauzioni per l'uso del flash

Se viene utilizzato il flash della fotocamera integrato, assicurarsi di rimuovere il paraluce e di effettuare la ripresa ad almeno 1 m di distanza dal soggetto. Con determinate combinazioni di obiettivo/flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine.

Vignettatura

Durante l'uso dell'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura), ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

A Nomi delle parti

75-300mm F4.5-5.6:
1--Anello di regolazione dello zoom
2--Indicazione della lunghezza focale
3--Contatti dell'obiettivo
4--Indicazione di montaggio
5--Scala della lunghezza focale
6--Anello per la messa a fuoco

50mm F1.4, 20mm F2.8:
1--Scala della distanza
2--Scala della profondità di campo
3--Contatti dell'obiettivo
4--Indicazione di montaggio
5--Indicazione della distanza
6--Anello per la messa a fuoco
7--Indice del paraluce*

- * solo per il modello 20mm F2.8

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

Per applicare l'obiettivo (vedere l'illustrazione B-1.)

- Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera.
 - Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili due metodi, (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).
- Allineare l'indicazione arancione sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.
 - Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
 - Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

Per rimuovere l'obiettivo (vedere l'illustrazione B-2.)

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

C Applicazione del paraluce

Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Inserire il paraluce nell'attacco situato sull'estremità del cilindro dell'obiettivo, quindi ruotarlo in senso orario.

20mm F2.8:

Allineare la linea rossa sul paraluce con il punto rosso sull'obiettivo (indicazione del paraluce), quindi ruotare il paraluce in senso orario finché non si arresta.

- In presenza di un'indicazione (linea rossa, punto rosso e così via), applicare il paraluce in modo corretto. Diversamente, il paraluce potrebbe interferire con l'effetto desiderato o comparire all'interno delle immagini. (solo 20mm F2.8)

Per riporre il paraluce, capovolverlo e spingerlo indietro in direzione dell'obiettivo.

D Uso dello zoom (75-300mm F4.5-5.6)

Ruotare l'anello di regolazione dello zoom impostandolo sulla lunghezza focale desiderata.

E Messa a fuoco

Durante l'uso della messa a fuoco automatica, l'obiettivo della fotocamera esegue la messa a fuoco automaticamente. Per eseguire la messa a fuoco manuale, impostare la fotocamera sul modo di messa a fuoco manuale, quindi ruotare l'anello per la messa a fuoco osservando il soggetto attraverso il mirino e così via.

Scala della profondità di campo (50mm F1.4/20mm F2.8)

Quando la messa a fuoco è impostata su un soggetto, qualsiasi oggetto alla stessa distanza apparirà nitido e qualsiasi oggetto entro un certo raggio davanti e oltre il soggetto apparirà a fuoco; questo effetto viene denominato profondità di campo. La profondità di campo dipende dalla distanza del soggetto e dall'apertura selezionata e viene indicata da linee nella scala della profondità di campo corrispondenti all'apertura.

- La scala della profondità di campo è prevista per fotocamere di formato 35 mm. La profondità di campo è minore quando si utilizzano fotocamere digitali con obiettivi intercambiabili dotate di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

Caratteristiche tecniche

Nome (Nome del modello)	Lunghezza focale equivalente al formato 35 mm*1 (mm)	Gruppi-elementi dell'obiettivo	Angolo di visualizzazione 1*2	Angolo di visualizzazione 2*2	Messa a fuoco minima*3 (m)	Ingrandimento massimo (X)	F-stop minimo	Diametro del filtro (mm)	Dimensioni (diametro massimo x altezza) (mm)	Peso (g)
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	circa 71×122	circa 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	circa 65,5×43	circa 220
20mm F2.8 (SAL20F28)	30	9-10	94°	70°	0,25	0,13	f/22	72	circa 78×53,5	circa 285

^[1] Il valore della lunghezza focale equivalente al formato da 35 mm è basato su quello delle fotocamere digitali con obiettivi intercambiabili dotate di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

^[2] Il valore dell'angolo di visualizzazione 1 è basato su quello delle fotocamere in formato da 35 mm, mentre il valore dell'angolo di visualizzazione 2 è basato su quello delle fotocamere digitali con obiettivi intercambiabili dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

^[3] La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

- Il presente obiettivo è dotato di un codificatore di distanza, che consente di eseguire misurazioni estremamente accurate (ADI) mediante l'uso di un flash per il processo. (solo 75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4)
- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per la lunghezza focale, si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco sull'infinito.

Accessori inclusi: Obiettivo (1), Copriobiettivo anteriore (1), Copriobiettivo posteriore (1), Paraluce (1), Corredo di documentazione stampata
Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

